

入札公告（例）

(国名) 国 (実施機関名) 省は、日本の無償資金協力による「(案件名)」の(施工、調達等)入札を公示します。(事業内容を一言で表す。○○施設の建設、△△機材の調達、等)を実施するもので、詳細は以下の通りです。

BID NOTICE

(name of the executing agency) on behalf of the Government of (name of the recipient country) announces the bid for (name of the project) under the Grant extended by the Japan International Cooperation Agency (JICA) based on the Grant Agreement signed on the (day) of (month), (year).

The project consists of _____ (content of the project)

The applicants shall be required: (以下に案件個別の要件を記載する)

- (1) To be a general civil contractor, trading firm or manufacturer, duly organized and registered under the laws of Japan, which is controlled by Japanese physical persons. Any firms, who fall under any of the items of Article 26, paragraph 1 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (Law No. 228 of 1949, Japan), shall not be regarded as being controlled by Japanese physical persons.
- (2) Not to be a firm stated in Section 1.07 or a firm who has a conflict of interest stated in Section 1.08 of the Chapter II Guidelines for Procurement of the Products and Services, the Procurement Guidelines for the Japanese Grants.

Please note that Joint Ventures and Consortium are acceptable.

A complete set of bidding documents are available at (J¥ _____) from (time) to (time) on (day) (month), (year) at the following Consultant's office:

(name of the Consultant)

(name of the Department)

(address of the Consultant)

Telephone : _____

Facsimile : _____

Contact : (name of the project manager)

Attention:

The firms against whom sanctions are imposed by JICA based on the JICA Rules on Sanctions against Persons Engaged in Fraudulent Practices, etc. in Projects of ODA Loan and Grant Aid, shall be excluded from the bidding process.